

**Hungarian TransAtlantic Shipping LLC.**

Eva Portik  
Seal/Ocean Cargo (LCL, FCL, Consolidation)  
+1 973.873.1301  
+1 973.679.4786  
Fax: +1 201.549.0250

info@transatlanticshipping.eu  
www.transatlanticshipping.eu

494 Riverview Dr  
Totowa, NJ 07512

**RUTGERS**  
New Jersey Medical School

Balazs Galdi, MD  
Sports Medicine Orthopaedics  
Department of Orthopaedics  
North Jersey Orthopaedic Institute  
Doctors Office Center, Suite 1200  
Rutgers, The State University of New Jersey  
90 Bergen Street, Newark, NJ 07103  
p. 973-972-8240 f. 973-972-9367

**BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME**  
1313 Van Houten Avenue Clifton, NJ 07013  
515 Lexington Avenue Clifton, NJ 07011

Phone 973 546-2000 Phone 973 777-4332  
Fax 973 779-3749 Fax 973 772-0108  
Email: tim@bizub.com Email: qib@bizub.com  
Timothy J. Bizub, Manager Thomas J. Bizub, Manager  
N.J. Lic. No. 4022 N.J. Lic. No. 2732

www.bizub.com

# ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055  
Telephone: (973)779-0332 Fax: (973) 778-4263  
Fr. Cell: 973-337-3658  
Web: www.ststephenspassaic.com  
Email: [stephenspassaic@freemail.hu](mailto:stephenspassaic@freemail.hu)  
Fr. László Vas Administrator  
Trustee: Kerkay László, Martin Szewczyk  
Parish council president: Frank Keresztes  
Secretary: Helen Tomaskovic



**Merrill Lynch Wealth Management**  
Bank of America Corporation

Dan Czuma  
Financial Advisor  
CD's, Retirement, Fixed Income, Investments. Cell 201 679 1704

NJ: 201-680-0000  
1700 Route 28 North, Suite 200  
Wayne, NJ 07470  
dan.czuma@ml.com  
Tel: 973.305.3883 • 877.283.0255 • Fax: 973.716.5144

*Drága fiam, Pethő István,  
valamint a  
László, Pethő és Kanócz  
család halottainak emlékére*

**Staudinger  
és  
Helyes család emlékére**

**George Mattyasovszky  
from  
Wife and family**

*In memory of  
Koczan Ferenc  
from the  
Family*

**HIGH POINT GARAGE DOORS**  
"QUALITY SERVICE YOU CAN AFFORD"

Zsolt Mohnansky  
OWNER

5 Chubby Lane  
Montague, NJ 07827  
(201) 394-4334

**BUY or SELL**  
AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount  
[www.youravon.com/alintner](http://www.youravon.com/alintner)  
NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration  
[www.nikken.com/lintner](http://www.nikken.com/lintner)  
call Agnes 571 217 2978

*Drága Jó  
Fiunk, Dezsőke!*

Soha el nem múlt szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élsz:  
*Apa—Anyá—  
Lacika*

**SKODA LÁSZLÓ  
ALWAYS IN OUR HEARTS  
WIFE ZSUZA  
SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER**

**RINKO ORTHOPEDIC INC.**  
ESTABLISHED 1957  
Prosthetics • Orthotics • DME

STEPHEN RINKO, B.S., C.P.O., L.P.O.  
VINCENT DECATALDO, L.P.O.  
DUANE MORRIS, L.P.O.

201-796-3121  
FAX 201-796-1551  
[www.rinko.com](http://www.rinko.com)

25-09 BROADWAY  
FAIR LAWN, N.J. 07410

**IN MEMORY OF  
MY FATHER JOHN RINKO  
ANNA RINKO MY MOTHER  
AND JOSEPH RINKO  
MY BROTHER  
BY STEPHEN RINKO**

SINCE 1932 Phone (973) 361-2810 Fax (973) 361-6762

**TURUL**  
BOOK BINDERY  
Commercial & Private Binding  
Restorations  
Gold Stamping

60 Route 15 South  
Wharton, NJ 07885  
[www.thebookbindery.com](http://www.thebookbindery.com)

MARGIT P. RAHILL

**THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME—ÉVKÖZI 3 VASÁRNAP  
BULLETIN #4/2015 JANUARY 25, 2015 29 ATTENDED MASS**

M/Day	Time	For:	Requested by:
Sat,	04:30PM	People of he Parish	
Sun. Jan. 25, 2015	09:00AM	J. A. Ramos	Friend
	11:00AM	Mihály Medgyessy	Lendvai-Lintner Family
Mon.	08:30AM		
Tues.	08:30PM		
Wed..	08:30AM		
Thurs.	08:30AM		
Fri.	08:30AM		
Sat.	04:30PM	People of the Parish	
Sun. Feb. 1, 2015	09:00AM	George Frast	Family
	11:00AM	People of the Parish	

WHEELCHAIRS, WALKERS, AMBULATORY AIDS, ELECTRIC MOBILITY CHAIRS,  
ELECTRIC RECLINE & LIFT CHAIRS, INCONTINENCE SUPPLIES CUSHIONS,  
CORSETS, KNEE BRACES, SUPPORTS

**HÁZI KÉSZÍTÉSŰ TARTÓSÍTÓSZERKEK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ  
MEGREDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-  
527-2380 VAGY E-MAILBEN; [metalhouse4u@hotmail.com](mailto:metalhouse4u@hotmail.com) Vásárlásával segíti Magya-  
rországon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétfőeken és a nyári szünet-  
ben, szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.**

ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK  
SUNDAY: 09:00 AM JOHN BUKLAD  
11:00 AM KOVÁCS SEBASTIAN, HARANGOZÓ LACIKA  
**FELOLVASÓK: STAUDINGER KELLY, NOVÁK HAJNIKA**

HYMNS: #543, #675, #580, #706.

THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME. THE NINEVITES HEARD THE PREACHING OF JONAH AND REPENTED OF THEIR EVIL WAYS, THUS EXPERIENCING THE LORD'S COMPASSION. DO WE REPENT WHEN WE HEAR THE PREACHING OF JESUS? DO WE INVEST OUR LIVES IN THE WORLD RATHER THAN IN GOD'S KINGDOM?

FAMILY PERSPECTIVE by BUD OZAR. IT MUST HAVE BEEN DIFFICULT FOR ZEBEDEE TO WATCH HIS SONS WALK AWAY AND FOLLOW JESUS. IT WAS THE END OF THE FAMILY BUSINESS. OUR CHILDREN WERE NEVER OURS. THEY ARE ONLY ON LOAN TO US. WE RAISE THEM TO LET THEM GO.

PLEASE NOTE: REMEMBER TO PICK UP YOUR YEARLY DONATION ENVELOPES FOR 2015 IN THE VESTIBULE OF THE CHURCH. THIS WILL SAVE US THE POSTAGE TO SEND OUT EACH ONE INDIVIDUALLY. THANK YOU!

FATHER VAS WILL BE HAPPY TO BLESS YOUR HOME - PLEASE CALL THE RECTORY TO ARRANGE A TIME AND DATE.

WE WILL BE HAVING A MARDI GRAS LUNCHEON ON SUNDAY, FEBRUARY 1ST SERVING SOUP AND DOUGHNUTS. DONATION IS \$10. PLEASE CALL FOR RESERVATIONS.

THIS IS A REMINDER TO ALL PARISHIONERS THAT NOW WOULD BE A GOOD TIME TO PAY YOUR ANNUAL OFFERING OF THE FAITHFUL (DUES). It is \$30. for a single person and \$40. for a family. If you would like to remain a member of St. Stephen's Church, please pay your church dues.

OUR MASS INTENTION BOOK HAS MANY OPEN SPACES. It is always a thoughtful gesture toward a deceased relative or friend to have a Mass offered for them. Please call the Parish office any weekday to give us your Mass intentions. Sunday Masses are \$15. and weekday Masses are \$10.

WHEN A MEMBER OF YOUR FAMILY IS ILL OR CONFINED TO THE HOUSE AND UNABLE TO COME TO THE CELEBRATION OF THE EUCHARIST, please contact the church office so that arrangements can be made for Communion to be brought to your home.

**OPEN HOUSE. St. Andrew the Apostle School in Clifton invites you to join us for Catholic Schools' Week. At this time of year parents begin to search out a school for September 2015. Our PreK program for 4 year olds offers the choice of full day or half day. Our Kindergarten is a full day program. We are also taking registration for Grades One to Eight. Read our website for more information at [www.sasclifton.com](http://www.sasclifton.com). Come to visit during one of our Open House sessions or call any time for a tour of the school. Thursday, Jan. 29—9:30-11:30, 7:00-8:00PM or call 973-473-3711.**

Vízkereszt ünnepe után ismét ház szentelni indultam. Kérem jelentkezzen mindenki aki szeretné, hogy meglátogassam.

**Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.**

2015-ös magyar illetve angol nyelvű falinaptárak elvihetők.

**Hirdetőink figyelmébe! 2015-re is 100 dollárt kérünk és így egész évben rendezve lesz a hirdetés ára. Hirdetéseikkel újságunk kiadását támogathatják! Támogassuk hirdetőinket! Vegyük igénybe szolgáltatásaikat!**

**Farsangi ebéd Február 1-én Leves és farsangi fánk. Ára 10 dollár**

2015-ös borítékokat felvehetik a bejáratnál, egyben kérjük jelezzék a címváltozásokat.

Hittanórát havonta két vasárnaponként 10 órától a két Szentmise közt tartunk.

Ez Istennek a „munkája”, mégpedig „szép” munka: kiengesztelni. Istenünk ugyanis megbocsát mindenféle bűnt. Mindig megbocsát, és ünnepet rendez, amikor valaki az ő bocsánatát kéri, és mindent „elfelejt”. Ferenc pápa a Zsidóknak írt levél azon szakaszáról elmélkedik, amelyben a szerző nyomatékosan beszél az „új szövetségről”, amelyet Isten a választott néppel kötött. Homíliája pedig szenvedélyes meditációvá válik a megbocsátásról.

Isten mindig megbocsát A kiengesztelő Isten eldönti: Jézust küldi el, hogy egy új megállapodással helyreállítsa a kapcsolatot az emberiséggel. Ez a megállapodás pedig voltaképpen egyetlen dolgon, a megbocsátáson alapszik. A megbocsátásnak sokféle jellemzője van. Mindenekelőtt: Isten mindig megbocsát! Nem fárad bele abba, hogy megbocsásson. Mi vagyunk azok, akik belefáradunk bocsánatot kérni. Ő azonban nem fárad bele megbocsátani. Péter megkérdezte Jézustól: „Hányszor kell megbocsátanom? Hét-szer?” Jézus pedig így válaszol: „Nem hétszer, hanem hetvenszer hétszer.” Vagyis mindig. Így bocsát meg Isten: mindig. Még ha tele volt is életed bűnnel, sok alávaló dolgot követtél is el, de végül – kicsit szánozkodva – bocsánatot kérsz, ő azon nyomban megbocsát neked! Ő mindig megbocsát!

Nincs olyan bűn, amelyet Isten meg ne bocsátana. Ő mindent megbocsát. Mondhatná valaki: „De, atyám, én nem megyek gyónni, mert annyi gyalázatos dolgot elkövettem, annyi bűnöm van, hogy biztos nem fog megbocsátani.” Nem így van! Nem igaz! Mindent megbocsát. Ha megbánod, minden bűnödöt megbocsátja. Amikor... bizony sokszor előfordul, hogy nem is enged szóhoz jutni! Alig hogy elkezdesz bocsánatot kérni, ő már megérezted veled a megbocsátás örömét, még mielőtt mindent elmondnál volna! A gyónás nem ítélet, hanem találkozás Egy másik dolog – sorolja tovább Ferenc pápa Isten megbocsátásának jellemzőit –: amikor megbocsát, Isten ünnepet rendez. Végül pedig mindent elfelejt. Isten számára ugyanis az a fontos, hogy találkozzon velünk. Ezen a ponton Ferenc pápa lelkiismeret-vizsgálatot javasol a papoknak: hogyan viselkednek a gyóntatófülkében. Kész vagyok-e mindent megbocsátani? Kész vagyok-e minden bűnét elfelejteni az illetőnek?

A gyónás – mondja befejezésül – nem annyira ítélet, mint inkább találkozás. Nagyon sokszor a gyónás csak automatikus felsorolásnak, pusztá formalitásnak tűnik: „Ez meg ez, meg ez, meg ez... Akkor ez meg ez, meg ez, meg ez... Mehetsz!” Mechanikus az egész. De ez így nem jó! Hol marad a találkozás? A találkozás az Úrral, aki kiengesztel, magához ölel téged, és ünnepet rendez neked. A mi Istenünk viszont ilyen, annyira jóságos! Meg is kell tanítanunk a gyónást: hogy gyermekeink és fiataljaink megtanuljanak jól gyónni. Ha valaki gyónni megy, az nem olyan, mintha ruhatisztítóba menne, hogy kitisztítson valami foltot. Nem! Azért megyünk, hogy találkozzunk az Atyával, mégpedig azzal az Atyával, aki kiengesztel, megbocsát és ünnepet rendez.

Magyar Kurír